

8. PROGRESOS- AVALUACIÓN

Cada año escolar es dividido en períodos a la fin de los cuales los enseñantes entregan a las familias el documento de avaluación donde hay el proceso escolar del niño. Es posible pedir coloquios individuales con los enseñantes.

9. INFORMACIONES

Para ulteriores informaciones volverse a la secretaría de la escuela o a los servicios sociales de los Municipios de residencia o al Oficio Etranjeros, si funcionante cerca de vuestro Municipio.

Ustedes pueden pedir ulteriores informaciones a la dirección de las escuelas primarias de su territorio

PROGETTO

CIAO

**Guía rápida a la
escuela Primaria**

**Para niños y niñas de
6 a 11 años**

Scuola Primaria

versione in lingua spagnolo

Versión en lengua española

Depliant realizzato nell'ambito del
“Progetto C.I.A.O.”

– Con l’Italiano Andare Oltre –
inserito nei Piani di Zona 2005-2007
distretto socio-sanitario di Fidenza
Provincia di Parma
Regione Emilia Romagna

1. CONDICIONES DE INGRESO

Pueden inscribirse los niños que cumplen 6 años en el año corriente o dentro del 30 abril del año siguiente. Si el niño viene directamente del país de origen, lleváis todos los documentos que tenéis. Vuestro hijo será inscrito en la clase más próxima o correspondiente a su edad. La escuela es obligatoria. Los libros son gratuitos, la familia tiene que pagar los cuadernos, los bolígrafos, los colores... preguntáis a los enseñantes lo que es necesario. Es obligatorio pagar una cuota por el seguro personal del niño y una contribución por los gastos.

2. HORARIO

Según la oferta formativa de la escuela, hay algunas variaciones en el horario de la semana desde un mínimo de 27 a un máximo de 40 horas semanales. En muchas escuelas primarias hay clases en la tarde y el sábado la escuela es cerrada.

3. MESA

La mesa funciona cuando las clases son en la tarde. Es posible mudar el menú propuesto y pedir una alimentación especial por causas de salud, presentando la prescripción médica o por causas religiosas avisando la secretaría. Las comidas tomadas se pagan en municipio.

4. TRASPORTE

Es activo desde el primero día de escuela. Los puntos de reunión de los niños y las horas son comunicados al empezar del año escolar. Para aprovechar del servicio, Uds tienen que informarse cerca del municipio. El servicio es pago.

5. AUSENCIAS

Es necesario justificar las ausencias a los enseñantes. Si las ausencias sobrepasan 6 días, cuando el niño vuelve a la escuela tiene que presentar un certificado del médico.

Si queréis hacer un viaje y ausentarve por un período prolongado, tenéis que avisar los enseñantes.

Si el niño entra más tarde o sale antes del tiempo, el padre o la madre tienen que acompañarlo.

6. CALENDARIO

La escuela empieza cerca de la mitad de septiembre y termina aproximadamente a la mitad de junio.

Hay dos períodos de interrupción de las clases: -dos semanas por Navidad (entre el 23 de diciembre y el 6 de enero) y cerca una semana en marzo o en abril por Pascua. Otros posibles días de vacación serán comunicados con circular.

7. ACTIVIDADES DIDÁCTICAS

En la escuela primaria los niños estudian: lengua italiana, lengua inglés, matemática, ciencias, historia, geografía, música, dibujo, gimnasia y religión católica. A pedido de la familia, cuando hay la inscripción, la enseñanza de la religión católica puede ser remplazada por otra actividad ofrecida de la escuela. Si el niño no habla italiano, los enseñantes lo ayudarán en la adquisición de la lengua.